

ТОПОНИМЫ И АНТРОПОНИМЫ ДЛЯ ОБОЗНАЧЕНИЯ АСТРОНОМИЧЕСКИХ ОБЪЕКТОВ (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО И НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКОВ)

И.Л. Кучешева

*Сибирский государственный университет физической культуры и спорта,
г. Омск, Россия*

Данное исследование посвящено лексическому и этимологическому анализу топонимов и антропонимов для обозначения астрономических объектов на материале английского и немецкого языков. В результате проведенного лексического и этимологического анализа автор приходит к выводу, что в подгруппе «Антропонимы» выявленные названия таких астрономических объектов, как «звезды», «кометы», «астероиды» и «спутники», содержат информацию об ученых, в честь которых они названы и увековечивают их имена, о литературных персонажах, по именам которых они названы, об исторических лицах, в честь которых они были названы первооткрывателями. В подгруппе «Топонимы» выявлены названия таких астрономических объектов, как «метеориты» и «астероиды», содержат информацию о географических объектах (местностях, городах и странах), где они были открыты впервые и доносят через века разного рода информацию. Результаты исследования могут быть использованы при составлении одно- и двуязычных ономастических словарей, при составлении курсов и спецкурсов по ономастике, антропонимике, топонимике.

Ключевые слова: имя собственное, антропоним, топоним, астрономический объект, этимология, интернациональная лексика.

Данное исследование посвящено лексическому и этимологическому анализу топонимов и антропонимов для обозначения астрономических объектов на материале английского и немецкого языков.

Названия астрономических объектов дают представление об использовании звездного неба, об истории их возникновения. Названия астрономических объектов рассказывают о жизни наших предков и о том, как они понимали небесные тела.

К астрономическим объектам относятся *звезды* (небесные тела, ночью видимые как светящиеся точки), *созвездия* (участки звездного неба, выделенные для удобства ориентировки на небесной сфере и обозначения звезд), *планеты* (небесные тела, движущиеся вокруг Солнца и светящиеся его отраженным светом), *спутники* (небесные тела, обращающиеся вокруг планеты), *астероиды* (малые планеты с диаметром от 1 до 1000 километров), кометы (тела Солнечной системы, движущиеся по вытянутым орбитам), метеориты (малые тела Солнечной системы, попадающие на Землю из межпланетного пространства).

В число имен собственных входит несколько групп названий: топонимы, антропонимы, мифонимы, зоонимы, хрематонимы, названия средств передвижения, торговые и фирменные названия, хрононимы.

В работе рассматриваются антропонимы (собственные имена, относящиеся к людям) и топонимы (географические названия).

Географические названия – собственные имена океанов, материков, морей, рек, озер, болот, плесов, родников, колодцев, гор, холмов, лесов, городов,

селений, хуторов, земельных угодий, урочищ и других географических объектов, – всегда разноязычные и всегда разновозрастные образования, которые совокупно слагаются в топонимическую систему в любом районе земного шара [1, с. 53].

Далее проведем лексический и этимологический анализ и составим тематическую классификацию топонимов и антропонимов для обозначения астрономических объектов (звезд, комет, спутников, астероидов, метеоритов) на материале английского и немецкого языков [2, 3].

1. Антропонимы.

а) Звезды.

(англ.) **Luyten's Star** – (нем.) **Luytens Stern** – звезда Лейтена, одиночная звезда в созвездии Малый Пёс. Находится на расстоянии приблизительно 12 св. лет от Солнца. Звезда названа в честь астронома Виллема Лейтена.

(англ.) **Wolf** – (нем.) **Wolf** – Вольф, одиночная звезда в созвездии Льва. Это одна из ближайших звезд к Солнцу. Звезда была открыта с помощью астрофотосъемки немецким астрономом Максом Вольфом в 1918 году.

(англ.) **Lalande** – (нем.) **Lalande** – Лаланд, звезда, расположенная в созвездии Большая Медведица, одна из ближайших к Солнцу звезд. Впервые зафиксирована Жозефом Лаландом, французским астрономом в 1801 году.

б) Кометы.

(англ.) **Forbes** – (нем.) **Forbes** – комета Форбса, открыта 1 августа 1929 года шотландским астрономом Александром Форбсом. Комета наблюдалась во все свои возвращения, кроме 1935 и 1967 годов.

(англ.) *Lexell* – (нем.) *Lexell* – комета Лекселя, ближайшая к Земле комета. Была названа по имени российского астронома Андрея Ивановича Лекселя, который исследовал ее орбиту в 1772 и 1779 годах.

(англ.) *Encke* – (нем.) *Encke* – комета Энке. Орбиту вычислил в 1819 году немецкий астроном Иоганн Энке. Период обращения кометы по эллиптической орбите составляет 3,3 года и является самым коротким из известных комет.

в) Астероиды.

(англ.) *Alexandra* – (нем.) *Alexandra* – Александра, астероид неправильной формы. Открыт 10 сентября 1858 года немецким астрономом Германом Гольдшмидтом. Назван в честь исследователя Александра фон Гумбольдта.

(англ.) *Beatrix* – (нем.) *Beatrix* – Беатрис. Открыт 26 апреля 1865 года итальянским астрономом Аннибале де Гаспарисом. Назван в честь Беатриче Портинари, тайной возлюбленной итальянского поэта Данте Алигьери.

(англ.) *Camilla* – (нем.) *Camilla* – Камилла, имеет темную поверхность. Обнаружен 17 ноября 1868 года Норманом Погсоном в Мадраасской обсерватории. Назван в честь французского астронома Камилла Фламариона.

г) Спутники.

(англ.) *Ariel* – (нем.) *Ariel* – Ариэль, спутник Урана, состоит из льда и камня. Открыт 24 октября 1851 года Уильямом Ласселом. Назван по имени персонажа-ведущего сильфа из поэмы Александра Поупа «Похищение локона».

(англ.) *Miranda* – (нем.) *Miranda* – Миранда, самый близкий и наименьший из пяти крупных спутников Урана. Открыт в 1948 году Джерардом Койпером. Назван по имени персонажа из пьесы У. Шекспира «Буря».

(англ.) *Ophelia* – (нем.) *Ophelia* – Офелия, спутник планеты Уран. Открыт 20 января 1986 года. Назван по имени персонажа из пьесы Шекспира «Гамлет». Офелия выполняет роль спутника-пастуха на внешнем крае кольца Урана.

2. Топонимы.

а) Метеориты.

(англ.) *Jilin* – (нем.) *Jilin* – метеорит Гирин, метеорит-хондрит (сферическое или эллиптическое образование). Упал вблизи города Гирин в Китае в 1976 году. Это был самый крупный каменный дождь в мире.

(англ.) *Chelyabinsk* – (нем.) *Tscheljabinsk* – метеорит Челябинск, упал на земную поверхность 15 февраля 2013 года в результате торможения в атмосфере Земли небольшого астероида. Его падение вызвало серию ударных волн над территорией Челябинской области.

(англ.) *Ensisheim* – (нем.) *Ensisheim* – метеорит Энсисхейм, метеорит-хондрит весом 127 кг. Старейший метеорит, найденный в Европе. Упал 16 ноября 1492 года недалеко от деревни Энсисхейм, во Франции.

б) Астероиды.

(англ.) *Pretoria* – (нем.) *Pretoria* – Претория, крупный астероид. Открыт 16 января 1912 года южно-африканским астрономом Гарри Вудом в обсерватории Йоханнесбурга. Назван в честь столицы ЮАР, города Претория.

(англ.) *Russia* – (нем.) *Russia* – Россия, небольшой астероид. Обнаружен 31 января 1883 года австрийским астрономом Иоганном Пализой в обсерватории города Вена. Назван в честь Российской империи.

(англ.) *Bavaria* – (нем.) *Bavaria* – Бавария, небольшой астероид. Открыт 16 ноября 1890 года австрийским астрономом Иоганном Пализой в Вене. Назван в честь области Бавария, расположенной на юге и юго-востоке Германии.

В результате проведенного лексического и этимологического анализа можно сделать вывод, что в подгруппе «Антропонимы» выявлены названия таких астрономических объектов, как «звезды», «кометы», «астероиды» и «спутники». В подгруппе «Топонимы» выявлены названия таких астрономических объектов, как «метеориты» и «астероиды». Названия астрономических объектов – «астероиды» встречаются в подгруппах «Антропонимы» и «Топонимы».

Каждый астрономический объект имеет свою отличительную черту, которая подтверждается именем собственным.

Названия астрономических объектов: «звезды», «кометы», «спутники», «астероиды» в подгруппе «Антропонимы» содержат информацию об ученых, в честь которых они названы и увековечивают их имена, о литературных персонажах, по именам которых они названы, об исторических лицах, в честь которых они были названы первооткрывателями. Названия астрономических объектов: «метеориты» и «астероиды» в подгруппе «Топонимы» содержат информацию о географических объектах (местностях, городах и странах), где они были открыты впервые и доносят через века разного рода информацию.

Названия астрономических объектов: звезды, кометы, метеориты, астероиды, спутники в подгруппах «Антропонимы» и «Топонимы» на английском и немецком языках относятся к интернациональной лексике, так как они встречаются в двух и более языках.

Литература

1. Кучешева, И.Л. Лингвокультурологический анализ бытовых реалий топонимического происхождения (на материале английского и немецкого языков) / И.Л. Кучешева // Наука о человеке: гуманитарные исследования. № 2. – Омск, 2017. – С. 53-58.

2. Мюллер, В.К. Англо-русский и русско-английский словарь / В.К. Мюллер. – М.: Эксмо, 2015. – 1120 с.

3. Прокопьева, Н.Н. Большой немецко-русский и русско-немецкий словарь / Н.Н. Прокопьева, Е.В. Плисов. – М.: Центрполиграф, 2017. – 704 с.

Кучешева Ирина Львовна, кандидат филологических наук, доцент кафедры «Связи с общественностью и иностранные языки», Сибирский государственный университет физической культуры и спорта (Омск), kuchesheva@rambler.ru

Поступила в редакцию 4 июня 2018 г.

DOI: 10.14529/ling180308

TOPONYMS AND ANTHROPONYMS FOR DENOTING ASTRONOMICAL OBJECTS (BASED ON THE ENGLISH AND GERMAN LANGUAGES)

I.L. Kuchesheva, kuchesheva@rambler.ru

Siberian State University of Physical Education and Sport, Omsk, Russian Federation

This study is devoted to the lexical and etymological analysis of toponyms and anthroponyms for denoting astronomical objects on the material of English and German languages. As a result of lexical and etymological analysis, the author comes to the conclusion that in the subgroup "Anthroponyms" the identified names of such astronomical objects as "stars", "comets", "asteroids" and "satellites" contain information about scientists who they are named after and perpetuate their names, about literary characters, who they are named after, about historical figures, in whose honor they were named by the discoverers. In the subgroup "Toponyms" names of such astronomical objects as "meteorites" and "asteroids" are revealed. They contain information about geographical features (localities, cities and countries) where they were first discovered, and convey diverse information through ages. The results of the research can be used when compiling mono- and bilingual onomastic dictionaries, while developing courses and special courses on onomastics, anthroponymics, toponymics.

Keywords: proper name, anthroponym, toponym, astronomical object, etymology, international vocabulary.

References

1. Kuchesheva I.L. *Lingvokul'turologicheskij analiz bytovykh realij toponimicheskogo proiskhozhdenija (na materiale anglijskogo i nemetskogo yazykov)* [Linguistic and cultural analysis of the household realia of toponymic origin (on the basis of English and German languages)]. Nauka o cheloveke: gumanitarnye issledovaniya. Omsk № 2, 2017, pp. 53-58.
2. Muller V.K. *Anglo-russkij i russko-anglijskij slovar'*. [English-Russian and Russian-English dictionary]. Moscow: Eksmo, 2015, 1120 p.
3. Prokop'eva N.N., Plisov E.V. *Bol'shoj nemetsko-russkij i russko-nemetskij slovar'*. [Great German-Russian and Russian-German dictionary]. Moscow: Tsentrpoligraf, 2017, 704 p.

Irina L. Kuchesheva, PhD in Philology, Associate Professor of the department «Public Relations and Foreign Languages», Siberian State University of Physical Education and Sport (Omsk), kuchesheva@rambler.ru

Received 4 June 2018

ОБРАЗЕЦ ЦИТИРОВАНИЯ

Кучешева, И.Л. Топонимы и антропонимы для обозначения астрономических объектов (на материале английского и немецкого языков) / И.Л. Кучешева // Вестник ЮУрГУ. Серия «Лингвистика». – 2018. – Т. 15, № 3. – С. 54–56. DOI: 10.14529/ling180308

FOR CITATION

Kuchesheva I.L. Toponyms and Anthroponyms for Denoting Astronomical Objects (Based on the English and German Languages). *Bulletin of the South Ural State University. Ser. Linguistics*. 2018, vol. 15, no. 3, pp. 54–56. (in Russ.). DOI: 10.14529/ling180308